

## Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Den inneholder viktig informasjon som du bør vite om før du bruker dette produktet. Ta vare på denne bruksanvisningen; du kan få behov for å lese den igjen. Kontakt lege eller apotek hvis du har spørsmål.

# remisoft®

## Bruksanvisning

Pleie vaginal fuktighetskrem for behandling av tørr skjede

### Innhold

Aqua, octyldodecanol, cetearyl alcohol, polysorbate 60, hamamelis virginiana water, cetyl palmitate, sorbitan stearate, sodium lactate, benzyl alcohol, lactic acid.

Remisoft® inneholder ingen fargestoffer eller parfyme.

### Bruksområder

Ved ubehag på grunn av tørrhet i skjede og ytre intimområder (følelse av tørrhet, brennende følelse, smerter ved samleie eller kløe) som kan oppstå for eksempel ved overgangsalder. For lindring ved samleie. Remisoft® bidrar fysisk i helingsprosessen ved små skader som kan oppstå i sammenheng med at slimhinnen blir tynnere og mer sårbar.

### Produktinformasjon

Remisoft® er en behagelig krem utviklet for behandling av symptomer ved tørr skjede. Den er hormonfri (uten østrogener) og kan derfor også brukes i kombinasjon med hormonbehandling, eller vekselvis med vaginalkremer eller vaginale stikkpiller som inneholder hormoner (østrogener). Remisoft® har en positiv effekt på bakteriefloraen: Fordi den inneholder melkesyre, har kremen en pH på mellom 4,2–4,5 og bidrar derfor til å vedlikeholde skjedens naturlige pH-verdi.

To effekter av Remisoft® som bidrar til å lindre symptomer på tørr skjede er:

- kremens høye innhold av vann tilfører fuktighet til vevet i skjeden og de ytre intimområdene
  - de lindrende lipidene (fett) holder vevet elastisk
- Remisoft® gir rask lindring og gjenoppretting av irritert hud. Jevnlig påføring av Remisoft® kan bidra til å forhindre irritasjon i skjeden og de ytre intimområdene, og fremmer en sunn skjede. Kremen kan brukes ved behandling av tørr skjede før samleie.

### Hamamelis-vann

Remisoft® inneholder hamamelis-vann, et dampdestillat av friske kvister og løv av virginiatrollhassel (Hamamelis virginiana L.). Planten har i århundrer vært i medisinsk bruk hos den nordamerikanske urbefolkningen. I dag brukes Hamamelis-preparater i kosmetikk, legemidler og medisinsk utstyr.

### Dette bør du vite om tørr skjede

Symptomene som oppstår i forbindelse med tørr skjede kan gi betydelig redusert livskvalitet hos de kvinnene som blir berørt. Følelsen av tørrhet ledsages ofte av ytterligere ubehag som kløe, brennende følelse og smerte i skjeden, i skjedeåpningen eller i ytre intimområder. I mange tilfeller kan disse symptomene gi smerter ved samleie. Kvinner er spesielt utsatt ved overgangsalder (noen begynner ved 40-års alder) og årene etterpå, når symptomene forårsakes av minkende produksjon av kjønnshormoner (inkludert østrogen). Mindre væske produseres i skjeden og huden blir tynnere og mer sårbar. Selv om det er en helt normal prosess, kan dette gi betydelig ubehag. Symptomer ved tørr skjede kan også komme av hormonmangel, -svingninger og -ubalanse forårsaket av operasjon i livmor eller eggstokker, graviditet, amming eller bruk av p-piller. I tillegg kan noen stoffskiftesykdommer (f.eks. diabetes), noen medisiner, strålebehandling ved svulst, eller til og med stress bidra til utvikling av symptomer på tørr skjede.

### Påføring av Remisoft®

Remisoft® er ment for påføring i skjeden og på huden i ytre intimområder. Remisoft® kan påføres med eller uten applikator. Vær nøye med god hygiene i skjedeområdet og på hendene. For symptomer i skjedeåpningen og i ytre intimområder, bruk en ren finger til å påføre og smøre på kremen utover; en 0,5 cm stripe med krem er nok. For å gjøre det lettere å sette inn applikatoren kan en liten mengde krem påføres området rundt skjedeåpningen.

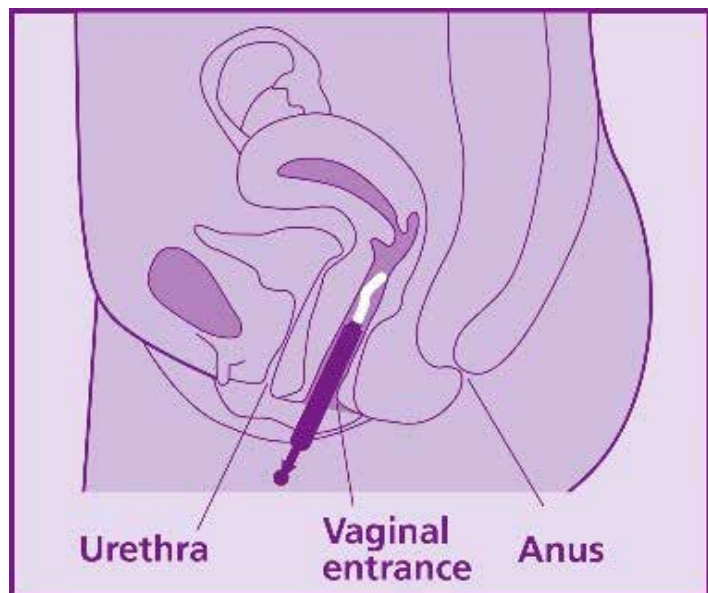
Remisoft® kan føres inn i skjeden ved å bruke den medfølgende applikatoren. Gjør dette ved å fylle applikatoren halvveis (2,5 g krem), se også «Instruksjoner for bruk av applikator». Kremene bør påføres en gang daglig – helst om kvelden før leggetid (bruk et truseinnlegg om nødvendig). Når symptomene har bedret seg, kan kremen påføres sjeldnere. Etter 30 dagers sammenhengende bruk bør man ta en pause på 2 dager.

Kremen kan også brukes rett før samleie. Det er ikke nødvendig å avbryte behandling under menstruasjon. Under graviditet kan Remisoft® brukes uten applikator (Se «Instruksjoner for bruk under graviditet»).

### Instruksjoner for bruk av applikator

- Løsne stempelet slik at det kan beveges inni applikatorsynderen.
- Hold kremtubens åpning pekende opp og fest applikatoren til tubens åpning.
- Fyll applikatoren halvveis opp med krem (ca. 2,5 g krem) ved jevnt og forsiktig å klemme på tuben.
- Ta applikatoren vekk fra tuben.
- Du kan føre applikatoren inn i skjeden liggende (på ryggen), eller stående (som når man fører inn en tampong). Sett forsiktig applikatoren så dypt som mulig inn i skjeden, og press stempelet ned for å tømme applikatoren (se illustrasjon).
- Rengjør applikatoren etter bruk som beskrevet her: Trykk den kuleformede enden av stempelet mot et hardt underlag. Dette vil frigjøre stempelet fra applikatorsynderen. Rengjør deretter stempelet og applikatorsynderen i varmt vann.

### Hvordan sette applikatoren inn i skjeden



### Instruksjoner for bruk under graviditet

Det mangler data for bruk av Remisoft® under graviditet og amming. Ønsker du å bruke Remisoft® under graviditet bør du, av sikkerhetsmessige årsaker, ikke bruke applikatoren for å få kremen på plass i skjeden. Bruk i stedet en ren finger og før på plass en ca. 2 cm lang stripe med krem i skjeden.

### Instruksjoner for bruk i kombinasjon med kondomer

Kremen kan brukes for behandling av tørr skjede før samleie. Når Remisoft® brukes samtidig med kondomer er det viktig å sørge for at kondomene ikke inneholder lateks, men er laget av polyuretan (PU) for å unngå at materialet i kondomene svekkes.

### Mulige bivirkninger

Små, midlertidige lokale reaksjoner som rødhet, kløe eller en svak brennende følelse kan oppstå etter påføring. Hudirritasjoner eller overfølsomhetsreaksjoner er sjelden intense og varer sjelden lenge. Hvis disse symptomene ikke bedrer seg bør du slutte å bruke Remisoft® og kontakte lege. Kontakt lege eller apotek hvis du opplever andre ubehagelige virkninger.

### Begrensninger for bruk

Hvis symptomene som er forårsaket av tørrhet er mer uttalte bør du snakke med legen din først. Remisoft® må ikke brukes dersom du er allergisk eller overfølsom overfor noen av innholdsstoffene. Bruk ikke kremen rett etter barnefødsel. Bruk heller ikke kremen hvis du har en betennelse i skjeden (f.eks. soppinfeksjon). Snakk med legen din hvis dette er tilfellet. Ikke bruk produktet hvis tuben eller applikatoren er skadet, eller hvis kremen har endret utseende. Informer produsenten hvis dette er tilfellet.

### Lagring og holdbarhet

Oppbevar Remisoft® utilgjengelig for barn. Hold tuben lukket. Oppbevares helst over +2°C. Unngå temperaturer over +30°C. Utløpsdatoen er trykket på kortsiden av pakningen og/eller på enden av tuben. Bruk ikke Remisoft® etter denne datoen. Etter åpning er kremen holdbar i seks måneder.

### Pakningsstørrelser

Opprinnelig størrelse med 50 g krem (med applikator). Applikatoren (CE-sertifisert) brukes til å føre kremen inn i skjeden.

## Produsent

etol Gesundheitspflege- und Pharmaprodukte GmbH Konrad-Adenauer-Straße 3, 77704 Oberkirch, Tyskland Tel.: +49 (0)7802 9265 0 Fax: +49 (0)7802 9265 165 Email: info@etol-oberkirch.de

## Salg og distribusjon

Schaper & Brümmer GmbH & Co. KG Bahnhofstraße 35, 38259 Salzgitter Tel.: +49 (0)5341 307 0 Fax: +49 (0)5341 307 124 Email: info@schaper-bruemmer.de www.schaper-bruemmer.de

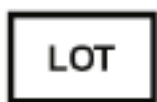
## Salg og distribusjon i Norge

Sana Pharma Medical AS  
Enebakkveien 117 A, 0680 Oslo Telefon.: +47 21 95 07 40 E-post: post@sanapharma.no www.sanapharma.no

## Medisinsk utstyr

# CE 0481

Betydning av symbolene på pakke og tube:



batch- number



utløpsdato



CE-merking



les bruksanvisningen



Kan brukes i 6 mnd.  
etter åpning



lagres ikke under +2°C  
eller over +30°C